

ШВЕЦИЯ



СЕЗОН ПУТЕШЕСТВИЙ



ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ
ЭКОТУРИЗМ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ ГОДА
АРХИТЕКТУРА: ОТ СКАЗКИ ДО
ФУТУРИЗМА
МОДА: ГЕНИАЛЬНОСТЬ В ПРОСТОТЕ
ВЫСОКАЯ КУХНЯ
БИЗНЕС-ВОЗМОЖНОСТИ
ОТДЫХ С ДЕТЬМИ



С Т О К Г О Л Ъ М

Добро пожаловать в Швецию, добро пожаловать на борт!

Все, кто хотя бы раз был в Стокгольме, непременно хотел бы вернуться туда еще раз. Этот город заслуженно носит звание одной из самых красивых столиц Европы. Сочетание очарования Старого города, динамичности центра и умиротворяющей природы никого не может оставить равнодушным. В Стокгольме каждый сможет найти занятие себе по душе – отправиться на пешую прогулку, покататься на кораблике по каналам, прокатиться на велосипеде по Юргор-

дену, обойти музеи и выпить чашечку кофе с традиционной булочкой с корицей. Даже те, кто приехал в столицу по работе, оценят по достоинству удобство конференц-залов и точность в организации программы.

Путешествие в Швецию обещает быть захватывающим с самого начала, если отправиться в Стокгольм на пароме компании Tallink Silja Line. Элегантные круизные лайнеры – это настоящие пятизвездочные отели, на борту которых открываются неограниченные возможности для отдыха и развлечений: рестораны, СПА-центр, вечерняя раз-

влекательная программа, шопинг Tax Free и возможность насладиться живописными видами знаменитых Стокгольмских шхер сделают Ваше путешествие еще ярче.

Мы рады приветствовать Вас на страницах специального выпуска «Сезона путешествий» и надеемся, что в следующий раз мы скажем Вам «Hej!» на борту Tallink Silja Line по пути в Стокгольм.

С уважением, Шведский совет по туризму VisitSweden и паромная компания Tallink Silja Line

14 островов, соединенных между собой 57 мостами, – это и есть Стокгольм. Стокгольмский архипелаг, растянувшийся на 80 км к востоку от города, насчитывает примерно 30 000 островов, выходящих в Балтийское море

100 тысяч образцов искусства, включая работы Матисса, Пикассо, Малевича, Дали, Энди Уорхола, а также русских конструктивистов представлены в Музе современного искусства

400 тыс. человек в год посещают музей «Юнибакен», где оживают герои книг Астрид Линдгрен и где ходит сказочный поезд

700 деревянных скульптур и фигур украшают единственный в мире сохранившийся корабль семнадцатого века Васа, вокруг которого построен одноименный музей

18 тыс. человек во всем мире каждый день посещают мюзикл Matilda Mia, основанный на музыке группы ABBA. В музее культовой шведской четверки можно петь и танцевать с голограммами ABBA, а также «примерить» цифровой костюм одного из участников

160 домов и построек XVIII–XX веков собраны в уникальном этнографическом музее под открытым небом «Скансен», расположенном в самом центре Стокгольма

120-метровая карусель Eclipse является гордостью парка развлечений Грёна Лунд и позволяет увидеть одну из лучших панорам шведской столицы

ШВЕЦИЯ



МЫ К ВАМ ПО ДЕЛУ

Современному бизнесмену, стоящему перед необходимостью организовать серьезное мероприятие для большой аудитории или принять участие в таком мероприятии, не так просто подобрать место, отвечающее всем его требованиям. Стокгольму есть что предложить не только обычному путешественнику, но и самому взыскательному деловому человеку.



© Ola Ericson / imagebank.sweden.se



ШВЕЦИЯ



Швеция считается одним из лидеров на рынке делового туризма. Выездные корпоративные мероприятия очень востребованы в первую очередь у самих жителей страны, а это значит, что их организация продумана до мелочей: это и транспортная доступность конференц-площадок, и развитая инфраструктура, и использование передовых технологий, причем с оговоркой на экологию, и, наконец, возможность сочетать деловые встречи с отдыхом, на который занятому человеку не всегда удается выкроить время.

БИЗНЕС-СФЕРА

Спортивные болельщики со стажем сразу скажут, чем знаменит комплекс Глобен (Globen). В 1989 году сборная СССР по хоккею завоевала здесь золотую медаль чемпионата мира. Меломаны припомнят, что здесь же в 2000 году проходил конкурс «Евровидение». Знатки исторических фактов добавят, что история развития этого места насчитывает более 80 лет. Эксперты в области архитектуры отметят, что это самое большое сферическое строение в мире.

Глобен виден практически из любой точки Стокгольма. Неслучайно в проекте Шведской Солнечной Системы он получил статус Солнца и так же, как и это светило, «питает» спор-

тивную, культурную и теперь уже деловую жизнь столицы. Проект «Глобен Сити» включен в приоритетную программу правительства, согласно которой к 2030 году Стокгольм превратится в город мирового уровня и одну из деловых столиц мира, а собственно Глобен – в крупнейший развлекательный и деловой центр.

Помещения для проведения различных деловых мероприятий были запланированы при строительстве Глобен изначально. За последние годы больше всего на слуху зал Аннексет (Annexet). Площадка вместимостью от 2 до 3,3 тыс. человек пользуется постоянным спросом при организации различного рода конвенций, конференций и корпоративных мероприятий. Помещение может быть организовано по принципу лекционной аудитории с трибуной для выступлений или по принципу камерных круглых столов, которые при желании отделяются друг от друга специальными занавесями. Излишне говорить, что зал оснащен всем необходимым для комфортной и продуктивной работы большого количества людей. При необходимости Аннексет трансформируется в банкетный зал. Примыкающие к нему зоны отдыха позволяют проводить неформальные встречи и переговоры небольших групп людей.

О транспортной доступности Глобен можно не беспокоиться. 15 минут спокойным шагом отделяют комплекс от шести станций трех линий метро, ли-

нии скоростного трамвая и автобусной станции. Кроме того, на территории комплекса имеется охраняемая парковка более чем на полторы тысячи мест. К услугам гостей также близлежащий отель и торговый центр. А за десять минут можно добраться до центра города, чтобы полюбоваться основными достопримечательностями Стокгольма.

ВЫСТАВЛЕНО НАПОКАЗ

Солидную историю имеет и выставочный центр «Стокгольмские международные выставки» (Stockholmsmässan). С 1941 года он принимает международные выставки, конференции и конгрессы. Годовая пропускная способность комплекса – более 1000 мероприятий различного масштаба. Одновременно Центр может вместить до 20 000 человек. За их комфорт отвечает



© Yaman Li / Stockholm Media Bank



РЕКЛАМА

* по данным ИС Банко. ** По данным About France



Швеция

- Круизы Tallink Silja Line в Стокгольм из Хельсинки, Турку, Таллина
- Экскурсионные программы

Москва: (495) 543-90-90
Регионы РФ: 8-800-555-90-90
www.pac.ru
www.gocruise.ru

ШВЕЦИЯ



© Henrik Trygg / Stockholm Media Bank

команда администраторов (владеющих английским, а также другими иностранными языками), менеджеров, творческих и технических специалистов, готовых решить любую задачу, в том числе и с организацией досуга в Стокгольме. Отдельного упоминания достойна система общественного питания центра в целом и меню каждого из десяти его ресторанов в отдельности. Хотя достаточно сказать, что их куратор отвечает за меню Нобелевского банкета. При желании из Центра можно вообще не выходить – его собственный отель располагает 248 номерами.

Конференц-залы рассчитаны на 200 и более человек и оборудованы самыми современными системами освещения и звука. В каждом доступна бесплатная сеть Wi-Fi (количество абонентов для подключения на качество связи не влияет). При этом пожелания гостей по апгрейду оборудования только приветствуются. Стоит отметить, что при работе центра применяются энергосберегающие технологии, 60% энергии, необходимой для его функционирования, поступает из возобновляемых источников, а 95% отходов идет на вторичную переработку. Словом, вы можете быть уверены, что нашли по-настоящему ответственного партнера!

ОФИС НА БОРТУ

Формат корпоративных мероприятий претерпевает существенные изменения. Все большее количество компаний предпочитает проводить их вне офисных стен, одновременно решая как бизнес-задачи, так и задачи развлечения сотрудников. Один из таких современных форматов – организация мероприятий на борту различных судов. Привлекательный пакет



ОДНА КАРТА НА ВСЕ

Стокгольмская карточка гостя Stockholm Card предоставляет путешественникам широкие возможности для осмотра столицы. Она дает право на посещение 80 музеев и различных достопримечательностей, проезд на любом общественном транспорте, а также экскурсию по Старому городу на русском языке и экскурсию по стокгольмским каналам. Летом в этот список добавляется велосипедная экскурсия с англоговорящим гидом. Кроме того, по карте предоставляются скидки и на другие экскурсионные туры.

Полный список музеев можно найти в брошюре, которая выдается вместе с карточкой, и на странице Stockholm Card в разделе Benefits.

Купить карту можно в туристических центрах, в том числе в аэропорту Арланда, в отелях и на паромов. Срок ее действия варьируется от одного до пяти дней, от этого зависит и цена.

В туристических центрах карта не действует, поэтому при пользовании общественным транспортом ее предъявляют водителю, контролеру или служащему.



© Henrik Trygg / Stockholm Media Bank



ШВЕЦИЯ



С ЗАБОТОЙ О БАЛТИКЕ

Бережное отношение к природе – один из важных принципов жизни скандинавских стран. Большинство работающих здесь компаний используют в своей работе «зеленые» технологии.

К примеру, на всех паромах Tallink Silja Line установлена многоступенчатая система очистки, после которой воду разрешено сливать в море. Однако компания договаривается с портами о том, чтобы она прошла еще одну, дополнительную очистку на берегу. Все отходы, накопившиеся во время прозюлок и путешествий, компания сортирует и передает мусороперерабатывающим предприятиям.

На паромах используются только сертифицированные «мягкие» биохимикаты, которые не наносят ущерба окружающей среде, а суда ежегодно проверяют, чтобы минимизировать выброс углекислого газа.

услуг предлагается на борту паромов Tallink Silja Line, известных многим путешественникам высоким качеством услуг морских пассажирских перевозок. Многолетний опыт и гибкий индивидуальный подход позволяют проводить разноплановые мероприятия, рассчитанные на группы от 10 до 200 человек. Из вариантов размещения и питания можно выбрать тот, который в наибольшей степени отвечает интересам именно вашей группы. За подготовку помещения к конференции отвечают технические специалисты команды парома, владеющие необходимыми навыками работы с новейшими мультимедийными технологиями, а за развлекательную часть – аниматоры со стажем.

Паромы компании Tallink Silja Line отходят в Стокгольм из Хельсинки, Турку, Таллина и Риги. Вот как, например, может выглядеть программа трехдневного мероприятия «Конференц-круиз Хельсинки-Стокгольм-Хельсинки». В первый

день – удобная посадка на рейс, размещение, приветственный фуршет. Вечером – ужин, развлекательная программа, живая музыка, а также шопинг в магазинах Tax Free. На второй день после завтрака – прибытие в Стокгольм с выездом в офис ваших партнеров или обзорная экскурсия по городу. В середине дня – возвращение на паром. Кофе-брейк в конференц-зале (как вариант – ланч в одном из ресторанов на борту) и продолжение работы. Затем отплытие, ужин, свободное время. Утром третьего дня – завтрак и возвращение в Хельсинки.

Словом, такое путешествие – отличная возможность расширить кругозор, сменить обстановку и, конечно, сплотить команду и поставить перед ней новые амбициозные цели. Неслучайно говорят, что оригинальные идеи чаще всего посещают людей во время путешествий. Встрчайтесь на том же борту через год, чтобы проверить это утверждение.



© AS Tallink Grupp

ШВЕЦИЯ

страна, где ощущаешь свободу!

Ваша свобода выбора + наш опыт с 2002 года =

- туры в Стокгольм, Мальмё и Гётеборг
- круизы по Балтике на Tallink Silja Line
- туры на автомобиле
- коттеджи и рыбалка
- парки развлечений

РЕКЛАМА



(495) 232 55 75

(812) 449 03 70

vikings-travel.ru



ОТ АВВА ДО КАРЛСОНА

Стокгольм – город контрастов в самом благоприятном для путешественника смысле. Здесь соседствуют пряничная готика Старого города и удивительные футуристические сооружения, высокое театральное искусство и дикие острова с рыбалкой и грибами, узкие улочки и водный простор. Столица Швеции может предложить массу развлечений всем, в том числе и семьям с детьми.



ПУТЕШЕСТВИЕ В СРЕДНЕВЕКОВЬЕ

Сердце Стокгольма – в Старом городе Gamla Stan), расположенном на острове Стадсхольмен. Это очаровательный уголок, которому удалось сохранить дух Средневековья: мощные булыжником извилистые улицы, готические церкви, старинные домики цвета корицы и ванили, тесно

прижавшиеся друг к другу. Некоторым из них исполнилось уже полтысячи лет – здесь немало зданий, построенных в XV–XVII веках. Обязательно найдите самую узкую улочку Стокгольма – переулочек Мортена Тротзига – и самый трогательный городской памятник под названием «Железный мальчик» высотой всего в 15 см в одном из дворов за

Финской церковью. Местные жители прозвали мальчика Улле и вяжут ему крошечные шапочки и шарфики.

В Старом городе, рядом с главной площадью Стурторгет, находится официальная королевская резиденция, или Королевский дворец (Kungliga Slottet). Но король вместе со всей семьей больше там

не живет, он предпочитает дворец Дроттнингхольм (Drottningholm, «остров королевы») на западе Стокгольма. В здании в стиле барокко иногда проводятся приемы, а часть его отдана под музеи – тут, в частности, можно полюбоваться на королевские короны и украшения.

Каждый день в 12:15 (а по воскресеньям и праздникам



СТОКГОЛЬМ НА ЛАДОНИ

Одна из самых интересных обзорных точек Стокгольма находится на подъемнике Катарины (Katarinabissen) в районе Сёдермальм. С высоты 38 метров открывается удивительный вид на Старый город

с набережными, шпильями и готическими церквями. Но, пожалуй, самая экзотическая обзорная площадка в Скандинавии расположена на комплексе Глобен (Globen). Атракцион SkyView поднимает всех желающих на

вершину этого сферического сооружения на высоте 130 метров. Стеклопанельная гондола медленно плывет по окружности огромного шара и позволяет без помех насладиться захватывающими дух видами Стокгольма и островов архипелага.



© Soren Andersson / Stockholm Media Bank



© Staffan Eliasson / Stockholm Media Bank

на час позже) на площади у Королевского дворца собирается толпа зрителей, чтобы посмотреть на торжественную смену караула. В период с мая по август это особенно впечатляющее зрелище, поскольку в действительности участвуют конные гвардейцы с оркестром. Ритуал смены караула не меняется веками и отличается интересными моментами. Например, стражники галопируют навстречу свежей смене, высоко подкидывая ноги и гремя сапогами по брусчатке. В конце туристов ждет приятный сюрприз – гвардейцы на конях вальсируют под популярные мелодии в исполнении оркестра.

НЕЗАБЫВАЕМЫЙ ОСТРОВ ЮРГОРДЕН

Музей АВВА расположен на острове Юргорден, на расстоянии пешей прогулки из центра города. Здесь будет интересно не только взрослым, но и детям. В музее дают поиграть на музыкальных инструментах, попро-



© Tuukka Ervasti / imagebank.sweden.se

Туртранс
ТурТрансВояж

Тематические экскурсионные туры в Швецию

Москва, Певческий переулок дом 4, стр 1
Тел. +7 (495) 970-0122, 8 (800) 200 7733
Санкт-Петербург, ул. Жуковского дом 63,
Бизнес Центр "Сенатор", офис 125А
(812) 495-64-75
www.tourtrans.ru

РЕКЛАМА



ШВЕЦИЯ



© Ola Ericson / imagebank.sweden.se



В пяти минутах ходьбы от музея АВВА находится знаменитый корабль-музей Густава Васы, построенный вокруг единственного в мире сохранившегося корабля начала XVII века. Вася должен был стать флагманом королевского флота Швеции – самым крупным и грозным кораблем Балтики, наводящим страх на соседей. Жители Стокгольма очень гордились красавцем и ходили в порт любоваться на корабль. Однако история Васы стала настоящим курьезом – его строили три года, а проплыл он от силы пару миль и затонул в первом же путешествии из-за ошибки в проекте. Подняли судно только в середине XX века.

Малышей наверняка

заинтересует Юнибакен (Junibacken) – место, где оживают герои книжек Астрид Линдгрен. Музей включает площадь Сказок, детский театр и сказочный поезд Sagotåget. На нем вы промчитесь через сцены книжек писательницы, в том числе над крышами района Васастан, где жил Карлсон, и очутитесь в его домике на крыше.

Отдельный день стоит отвести для посещения парка аттракционов Грёна Лунд (Gröna Lund). Он станет хорошим развлечением для всей семьи, поскольку там есть и современные аттракционы, и старинные трогательные карусели. Шведы любят посоревноваться здесь всей семьей в пентатлон (пять видов соревнований), последуйте и вы их примеру.

Здесь же, на Юргордене, есть возможность

совершить путешествие во времени и попасть в старую Швецию XVIII–XIX веков. В Скансене (Skansen), музее под открытым небом, воссоздана шведская деревня с мастерскими, пекарнями, мельницами и фермами. В Скансене можно гулять, кататься на мини-поезде, заходить в любой дом и об-

щаться с «хозяевами», наблюдать за работой гончара или кузнеца и самим попробовать смастерить горшок или выковать гвоздь. Здесь есть парк со старинными каруселями, где можно покататься верхом на пони, и небольшой зоопарк, где в свободных вольерах живут медведи, лоси и россомахи.



© Martin Sealander / imagebank.sweden.se

ЗА ГОРОДОМ: РЫБАЛКА, НАУКА И ПОЛЕТ НАД САВАННОЙ

Из прошлого в будущее перенесет музей-парк Tom Tits Experiment, куда из Стокгольма легко за 30 минут добраться на машине. Это настоящий центр научно-технических экспериментов, где дети с удовольствием будут искать ответы на все свои «сто тысяч почему». Здесь можно самостоятельно провести разные опыты – на-

ШВЕЦИЯ



КАК ОТДОХНУТЬ ПО ДОРОГЕ В ОТПУСК

Обычно отпуск начинается, когда мы добираемся до места назначения. Аэропорты, самолеты и поезда не позволяют расслабиться, особенно если мы путешествуем с детьми. Но долгожданный отпуск может начаться еще в пути, если преодолеть часть дороги в Стокгольме на удобном пароме. Лайнеры Tallink Silja Line, которые следуют в столицу Швеции из Хельсинки, Турку, Таллина и Риги, представляют собой плавучие пятизвездочные отели и позволяют прекрасно отдохнуть всей семьей.



© AS Tallink Grupp

Каюты паромов по своей комфортабельности оставляют далеко позади самые удобные самолеты и поезда. Но в каютах никто не сидит: на борту масса развлечений и для взрослых, и для детей. Для младших членов семьи такая поездка станет настоящим событием. На судах Tallink Silja Line малышей всю дорогу развлекает семья Муми-троллей, Снусмумрик, Малышка Мю и другие персонажи книг Туве Янссон. Ведь именно паромы Tallink Silja Line носят гордое название «Официального морского перевозчика Муми-троллей», заслужить которое им удалось многолетним опытом в общении с самыми юными пассажирами. На всех паромах есть игровые комнаты, где ребята могут вволю понырять в бассейне с разноцветными шарами, завести новых друзей, поиграть в игры и порисовать.



© AS Tallink Grupp

На лайнере M/S Silja Symphony, который ходит в Стокгольм из Хельсинки, детей ждет еще больше веселья – здесь действует целый игровой центр, где дети собирают LEGO, лазают по мини-скалодрому и играют в Sony PlayStation. После активных игр у детей всегда появляется хороший аппетит, который можно утолить в любом из нескольких ресторанов. Здесь всегда предложат детское меню, а в ресторанах Buffet со шведским столом дети до шести лет смогут отведать любые лакомства бесплатно. Пока дети заняты играми и знакомством с новыми друзьями, родители получают почти двое суток блаженного отдыха и могут спокойно любоваться прекрасными морскими видами и дышать свежим воздухом. Первую половину дня можно посвятить уходу за собой и побывать в СПА-центре с сауной, джакузи и большим выбором косметических процедур и массажа. Здесь, кстати, будут рады и маленьким пассажирам – они смогут поплескаться в детском бассейне. Вечер лучше всего посвятить приятной беседе и изысканной еде. Рестораны Tallink Silja Line предлагают скандинавскую, средиземноморскую, испанскую и кухни других народов мира и славятся свежайшей рыбой, хорошим вином и отличной живой музыкой.

дуть вокруг себя гигантский мыльный пузырь, полетать на воздушном шаре, сыграть мелодию на клавишах-качелях и многое другое.

Чуть дальше, примерно полтора часа по дороге, ведущей из Стокгольма в Мальме, придется ехать до зоопарка Кольморден. Но оно того стоит. Кольморден – это крупнейший парк дикой природы в Скандинавии, который находится на берегу морского залива Балтийского моря. Зоопарк предлагает множество интересных развлечений, а поэтому его посещение лучше отвести целый день, а то и два – остановиться можно в местном отеле. В стоимость входного билета включено шоу дельфинов, посещение фермы с домашними животными и подземной шахты, а также захватывающий аттракцион «Сафари» – по канатной дороге вы пронесетесь над настоящей саванной со львами и жирафами.

Любителям дикой природы понравятся и прогулки по островам Стокгольмского архипелага. 14 островов озера Меларен, на которых раскинулся Стокгольм, – это лишь небольшая его часть. Всего архипелаг насчитывает почти 30 тысяч островов, островков и скал, растянувшихся на 80 км к востоку от города и выходящих в Балтийское море. Путешествия по островам – это популярное развлечение и среди местных жителей, и среди туристов. В путь можно отправиться на байдарке или надувной лодке – в Стокгольме есть компании, которые организуют подобные прогулки.



© Ulf Huett-Nilsson / imagebank.sweden.se

бовать свести фонограмму, примерить виртуальные наряды Анни-Фрид или Агнеты, а самое увлекательное – выступить вместе с АВВА, вернее, с их голограммами. Ваши фотографии и видеозапись потом можно будет найти на сайте музея и поделиться ими в соцсетях. Так что перед поездкой в Стокгольм обязательно учите слова Мамма Mia или Dancing Queen.



САМАЯ ДЛИННАЯ АРТ-ГАЛЕРЕЯ

Стокгольмское и московское метро схожи в одном: это не просто средство передвижения, а огромный объект искусства. Многие станции в столице Швеции представляют собой необработанные италийни и похожи на пещеры, а их оформление полностью отдано на откуп

художникам. Самой красивой считается Синяя линия (есть еще Красная и Зеленая). Станция Solna Centrum, посвященная экологии, выкрашена в пламенно-красный цвет, а в нише стены можно увидеть лося. Станция T-Centralen украшена крупными растительными

элементами, а оформление станции Kungstrodgarden вдохновлено античным искусством – здесь есть даже красная статуя бога Марса. Все вагоны метро имеют свои собственные имена, среди которых встречаются и русские, например, Иван и Людмила.



© Kevin Kee PH Cbo / imagebank.sweden.se

ВЕСТ ТРЕВЕЛ

КРУИЗЫ В ШВЕЦИЮ НА ПАРОМАХ TALLINK SILJA LINE

www.west-travel.ru

тел.: 8 (812) 644 60 01 / 02



РЕКЛАМА



ШВЕЦИЯ



С ЧИСТЫМИ НАМЕРЕНИЯМИ

Даже если вы не ставите себе целью совершить экопутешествие по Швеции, ваша поездка все равно станет таковой. Если же вы поклонник экотуризма, эта страна откроет перед вами самые широкие возможности. Шведы необычайно серьезно относятся к вопросам экологии и делают все, чтобы сохранить свою страну чистой и зеленой.



По прибытии в аэропорт Арланда попробуйте добраться до Стокгольма каким-нибудь неэкологичным способом. У вас просто ничего не получится. Обслуживать аэропорт разрешено только эко-такси, скоростной поезд Arlanda Express использует возобновляемую электроэнергию, а что касается автобусов – забота об экологической безопасности общественного транспорта стоит у шведов на одном из первых мест. Автобусы постепенно переводят на биогаз, железнодорожный транспорт и трамваи работают в основном на возобновляемой энергии, а операторы паромов и водных трамваев подумывают о переходе на альтернативные виды топлива. Вообще, если где-то и можно относиться к общественному транспорту, как средству передвижения, пренебрежительно, то только не в Швеции. Экологичность, порядок, пунктуальность и комфорт – вот составляющие,

которые делают его прекрасным инструментом для путешествий.



Как уменьшить вред для окружающей среды, если вы приезжаете в страну на собственном автомобиле или берете машину напрокат, шведы тоже предусмотрели. Для путешественников выпускаются экологические путеводители, которые содержат советы, помогающие сократить воздействие от эксплуатации вашего автомобиля на природу Швеции. А в фирмах проката наряду с обычными машинами предлагают различные «зеленые» варианты – автомобили с гибридными двигателями, заправляющиеся биогазом, или электромобили.



Если же вы любитель активного отдыха, то Стокгольм просто идеален для прогулок пешком или на велосипеде. Столица

БЕСПЛАТНАЯ ВОДА

Захотелось пить во время прогулки? Не покупайте воду. Возьмите бутылку и наполните ее водой из-под крана – в Швеции она везде чистая и абсолютно пригодная для питья. Для перекуса выбирайте в шведских супермаркетах продукты с этикеткой KRAV, которой маркируют товары, произведенные экологически безопасным образом.



© Conny Fridb / imagebank.sweden.se

Швеции – достаточно компактна, так что прогулка по ее достопримечательностям принесет только удовольствие от знакомства с городом. Взять же напрокат велосипед – это лучший способ почувствовать себя «своим» в Швеции. Велосипеды здесь чрезвычайно популярны – их используют для поездок по городу, чтобы забрать детей из школы и просто для удовольствия.



Стокгольм, как и другие крупные города Швеции, оборудован обширной сетью велосипедных дорожек, которые проложены так, что вы сможете увидеть все основные достопримечательности. Сезон работы системы проката велосипедов обычно длится с апреля по октябрь.



© Werner Nystrand-Folio / imagebank.sweden.se



© Melker Dahlstrand / imagebank.sweden.se



БЛИЖЕ К ПРИРОДЕ

Помимо обычных жителей Стокгольма его полноправными обитателями являются и многочисленные представители животного мира. Так, прогулявшись по крупнейшему Королевскому национальному городскому парку, который является первым в мире национальным парком в черте города, можно увидеть цаплю, косулю или лису. Всего в Стокгольме 26 парков, это один из самых «зеленых» городов в мире. Наиболее популярными являются Хагапаркен, Реламбсховспаркен и Вита Берген.



При желании познакомиться со шведской фауной поближе отправляйтесь в окрестности Стокгольма. Достаточно проехать полчаса в направлении на юг от столицы, и вы будете поражены количеством обитающих здесь животных. Лоси, дикие кабаны, лисы, зайцы, различные виды птиц... Не боятся услышать вой волчьей стаи? Тогда проведите ночь в экологическом приюте Kolargrupp в двух часах езды от Стокгольма, в Бергслегене. В этом комплексе из 12 хижин придется самому рубить дрова для камина, укрываться одеялом

ШВЕЦИЯ



ПОД ЗНАКОМ ЛЕБЕДЯ

Если вы хотите остановиться в экоотеле, то обратите внимание на гостиницы, пансионы и hostels, обладающие официальной экологической сертификацией скандинавских стран Nordic Eco-label. В Швеции более 250 отелей выполняют ее строгие требования, такие заведения отмечены знаком лебедя. Кроме того, можно остановить свой выбор на одном из заведений организации STF, которая управляет 400 молодежными хостелами, гостиницами, горными станциями и хижинами в Швеции. Эта организация абсолютно независима, а 300 тыс. ее членов заботятся о сохранности природы Швеции. Принадлежащие STF варианты проживания отмечены сертификатами KRAV, EU Flower и the Green Key. При желании насладиться сельской местностью ищите логотип Nature's Best. Это первая в Швеции национальная сертификация качества в области экотуризма и гостиничного бизнеса.

из овечьих шкур и при желании самостоятельно готовить еду на открытом огне, собирать грибы и ягоды или выслеживать лосей и бобров.



Столица Швеции понравится и любителям проводить время у воды: различные водоемы – неотъемлемая часть Стокгольма, ведь город расположен на островах. В самом центре столицы находится кристально чистое озеро Меларен, в котором можно купаться и ловить рыбу. Вдоль его береговой линии проходит тропа Уппландсleden – излюбленное место для пеших походов шведов. Прогулки по каналам на каноэ подойдут как любителям спортивного, так и спокойного отдыха. Первые могут устроить длительные заплывы к архипелагу, вторые – неторопливые прогулки в местных водах.



Если вы хотите посмотреть на образец городского экологического рая у воды, то ваша дорога лежит в стоковский район Хаммарбю Шёстад. Проект,



© Ulf Huett-Nilsson / imagebank.sweden.se

получивший всемирную известность, реализован на месте бывшей промзоны и призван нести как можно меньше урона окружающей среде, а также экономить природные ресурсы. Узнать, как это удается местным жителям и служащим, можно, посетив Центр экологической информации и коммуникаций в здании Glashuset (Стеклозавод) по адресу: Lugnets Alle, 39.



© Susanne Walstrom / imagebank.sweden.se

РЕКЛАМА

ШВЕЦИЯ
НЕЗАБЫВАЕМЫЕ КРУИЗЫ ПО БАЛТИЙСКОМУ МОРЮ



ИНТЕРЕСНЫЕ ТУРЫ И ДРУГАЯ ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ТУРИСТОВ: R-EXPRESS.RU





ВКУСНО, КАК В ШВЕЦИИ

Шведы обожают фрикадельки и брусничный соус. Кроме того, каждый уважающий себя житель страны хотя бы раз в день устраивает фика – перерыв на кофе с булочками, пирожными или печеньем. Какие еще кулинарные открытия ждут путешественников в Швеции?



Во времена, когда территорию Скандинавии населяли суровые викинги, вопрос сохранения и бережного расходования продуктов питания стоял очень остро. Северный климат рек “молока и меда” не обеспечивал. Все добытое и выращенное заготавлива-

лось впрок – сушилось, вялилось и консервировалось. Когда собирались гости, вопрос угощения решался очень рационально. На одном конце стола выставлялись тарелки и кружки, на другом – различные холодные консервированные блюда в мисках. Прибывавшие гости ничего и никого

не ждали, а могли взять столько угощений, сколько считали нужным, и занять любое свободное место за столом. Так зародилась традиция подачи пищи, которую сегодня мы называем «шведский стол».

Отголоски этой потребности – консервировать пищу – можно найти и в современной шведской кухне. Лучший пример подобного блюда – многочисленные сорта маринованной сельди, большинство из которых выдержаны в кисло-сладком соусе. Шведы вообще очень любят сочетание кислого и сладкого. Например, к жареной рыбе всегда подают кисло-сладкое брусничное варенье. Специфика маринадов местной кухни – это пропорции 1:2:3 в отношении уксуса, сахара и воды.

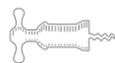
Другой пример – выдержанный лосось, или Gravlax, который в Средние века солили и зарывали в

землю или прибрежный песок по кромке прилива («grav» в одной из трактовок означает «ямка или отверстие в земле»). Сегодня такую рыбу готовят под давлением в смеси соли, перца, сахара и нарезанного укропа в течение нескольких часов или нескольких дней.

Если речь заходит о мясных блюдах, сразу вспоминается Карлсон с его



© Susanne Walstrom / imagebank.sweden.se



ШВЕДСКИЕ НАПИТКИ

Шведы пьют разные напитки – крепкие и не очень. В стране довольно много пивоварен. Помимо таких огромных концернов, как Spendrup, Falson или Pripps, существует и множество небольших производств. В стране также развивается виноделие: в южной

части Швеции насчитывается около 100 зарегистрированных производителей вина. Из местных напитков непременно стоит попробовать шнапс с ароматом тмина и фруктовый пунш, который, кстати, отлично подходит для приготовления

коктейлей, например, в сочетании с джином и свежесжатым соком лимона. Зимой, чтобы согреться, можно выпить глэгг (слабоалкогольный глинтвейн), который готовится из подогретого красного вина с кардамоном, звездочкой, изюмом и миндалем.



© Susanne Walstrom / imagebank.sweden.se



пирамидой из мясных фрикаделек. Маленькие румяные колобки из смешанного фарша – любимое лакомство и детей, и взрослых. В классическом сочетании их подают с картофельным пюре и брусничным соусом или джемом.

От блюда под названием «искушение Янсона» веет чем-то загадочным, но на самом деле это картофельная запеканка с луком и анчоусами. Обычно шведы подают ее на праздники. Кстати, версий о Янсо-



ЧТО ТАКОЕ ФИКА

Шведы просто обожают фика (fika), или кофе-брейк. Для них это не просто дежурная чашка кофе, в Швеции фика стала явлением культуры. Шведы пьют кофе несколько раз в день в кругу семьи, коллег или друзей. Стокгольм, как и другие шведские города, просто наводнен разными кафе, потому что у каждого жителя страны «фика» хотя бы один раз в день.

Во время фика к чашке кофе или чая «прилагаются» печенье, пирожные или восхитительные булочки с корицей. Шведская выпечка и десерты – это то, что нужно попробовать обязательно. Например, обратите внимание на бисквитный торт «Принцесса» с марципаном, джемом и взбитыми сливками.

не и его искушению по меньшей мере три. Согласно первой версии, своим названием блюдо обязано оперному певцу Пеле Янссону, жившему в XIX веке и слышавшему гурманом. По другой, название блюда пошло от одноименного шведского фильма. Наконец, третья версия отсылает к монаху Эрику Янссону, в XIX веке бежавшему из Швеции и вместе со своими последователями основавшему колонию в Иллинойсе. Янсен объявил прием пищи грехом и посадил колонистов на голодный паек. Однако сам не гнушался питательными блюдами –

однажды его застали поедающим блюдо из картошки, лука, анчоусов и жирных сливок. Видимо, смесь из голода и негодования по отношению к своему вождю сделала третью версию происхождения этого блюда самой популярной.

К типично шведским блюдам относится и маринованный стейк из свинины, оленина, лосятина, консервированная сырая брусника.

И не забывайте, что в Швеции очень вкусный хлеб – в него добавляют ягоды можжевельника, тмин или брусничное варенье.

КЛАССИКА ШВЕДСКОЙ КУХНИ: ГДЕ ПОПРОБОВАТЬ

Чтобы узнать страну, нужно попробовать ее классическую кухню. Одно из самых популярных (а потому многолюдных – имейте в виду) заведений, которые любят в том

числе и местные жители, – ресторан Tennstorer. Он входит в своего рода сеть классических ресторанов шведской кухни. Среди других ее представителей, например, Pelican и

Prinsen. Стоит также зайти в ресторан домашней кухни Fet Sma Hus (кстати, он принимает большие группы) и в модный Lix Dag for Dag, славащийся национальными блюдами.

ПО ПУТИ В СТОКГОЛЬМ

Попробовать шведскую кухню можно еще по дороге в Стокгольм на борту паромов Tallink Silja Line, отправляющихся в столицу Швеции из Хельсинки, Турку, Риги и Таллина.

В меню шведского стола ресторанов Viffet входит более 120 позиций, а качество продуктов, используемых для приготовления блюд, выше всяких похвал. В стоимость ужина на линиях Хельсинки–Стокгольм и Турку–Стокгольм включены пиво, красное и белое вино.

© AS Tallink Group



Happy Lobster – самый известный в Балтийском море рыбный ресторан, который знаменит, в том числе постоянно меняющимся списком блюд. Секрет состоит в том, что шеф-повар составляет меню в соответствии с ежедневным уловом. Коронное ассорти из морепродуктов – тигровые креветки, мидии, раки, устрицы и, конечно же, лобстер – никого не оставит равнодушным.

Рестораны à la carte BON VIVANT подойдут ценителям индивидуального подхода. В меню представлены как национальные блюда северной кухни, так и экзотические деликатесы, дары моря и аппетитные десерты. Самелье поможет вам подобрать вино. Истинные гурманы могут заказать блюда из авторского меню «Signature». Не стоит отказывать себе в удовольствии попробовать хорошо знакомые блюда в русских ресторанах à la carte. Готовы поспорить, вы откроете для себя много нового в национальной кухне.



© Tina Stafren / imagebank.sweden.se



КРУИЗЫ НА ПАРОМАХ

Tallink Silja Line

Таллинн/Рига/Хельсинки + круиз день в Стокгольме

Круиз Хельсинки – Стокгольм – Таллинн/Рига

Круиз Таллинн – Стокгольм – Рига

Круиз в Стокгольм + 3 Балтийские столицы

Круиз Таллинн – Стокгольм – Копенгаген

РЕКЛАМА



www.dsbw.ru
[495] 781-00-41



ШВЕДСКАЯ МОДА: ГЕНИАЛЬНОСТЬ В ПРОСТОТЕ

Глотком свежего воздуха называют творения шведских дизайнеров модные журналы и блогеры, уставшие от вездесущего гламура. Швеция стала одним из центров мировой моды и подвинула на fashion-пьедестале итальянские и французские марки. Это случилось настолько быстро и неожиданно, что даже сами шведы говорят о произошедшем как о «чуде шведской моды».



В чем же секрет мирового успеха брендов новой шведской волны? Очевидно в том, что шведы делают одежду для жизни. Шведские дизайнеры не прибегают к избыточному декору, как итальянские марки, и не устраивают неудобоваримых экспериментов с формой, как японцы. Они создают вещи чистого, лаконичного, минималистичного дизайна. При всей своей практичности эта одежда имеет сложный крой, который способен украсить любую фигуру. Немаловажно, что даже марки высокой моды, к примеру, Аспе, вполне доступны по цене.

Плодородной почвой для «шведского чуда» явилась всеобщая любовь жителей страны к моде. Такое чувство, что шведы рождаются с умением носить вещи. На улицах Стокгольма можно увидеть огромное количество стильно одетых людей, причем кажется, что они не слишком-то задумывались над своим образом. Эффекта легкой небрежности



© Tuukka Ervasti / imagebank.sweden.se



ШОПИНГ В СТОКГОЛЬМЕ

Район Сёдермальм, включающий знаменитый SoFo, – настоящий рай для шопоголиков. Здесь можно найти бутики огромного числа модных марок: Our Legacy, Whyred, Ann-Sofie Back, The Local

Firm, Monki и многих других. В SoFo по адресу Skånegatan, 75, находится и главный стокгольмский магазин Nudie Jeans, а один из многочисленных магазинов Gina Tricot вы обнаружите на

Götgatan, 30. В Сити, деловом районе Стокгольма, сосредоточены большие универмаги и торговые центры. На пересечении центральной улицы Сити Дротнинггатан с улицей Хамн-

гаттан покупателей встречает крупный торговый центр Äbléns, известный в первую очередь демократичными ценами и собственной маркой одежды А. На этой же улице находится Nordiska

Kompaniet или просто NK – самый роскошный универмаг Стокгольма. Здесь продается масса международных люксовых брендов и такие широко известные шведские марки, как Аспе, J.Lindeberg,

Filippa K и Tiger of Sweden. Флагманский магазин Аспе расположен на улице Нормальмсторг, а вещи прошлых сезонов с хорошими скидками можно купить в Аспе Archbive на Торсгатан, 53.



и богемности шведским модникам помогает достичь именно одежда местных брендов.

Большинство марок новой волны ведут свою историю с конца 90-х годов. Ничто не предвещало большого успеха Аспе в 1996 году, когда ее основатель Джонни Йоханссон, человек без дизайнерского образования, выпустил маленькую экспериментальную коллекцию простых синих джинсов с красной строчкой. Она оказалась невероятно удачной – джинсы раскупили как горячие пирожки. Уже через два года компания пригласила дизайнера Энн-Софи Бэк для работы над женской линией (позже она открыла собственную марку Ann-Sofie Back).

Одежда Аспе имеет замысловатый крой, ее отличают чистые линии и строгая графика. Декора компания не признает и предпочитает удивлять потребителей высочайшим качеством пошива, использованием необычных материалов и оригинальных

© Tuukka Ervasti / imagebank.sweden.se



тканей. Аспе всегда находится в русле модных тенденций, но творит при этом в своей собственной, неповторимой манере. Джинсы до сих пор остаются одним из самых популярных товаров марки.

Интересно, что компания полностью отказалась от рекламы. Продвигает она себя по-другому – издавая отличный журнал о моде Аспе Papers. У марки – множество поклонниц среди голливудских актрис и моделей, которым пришлось по душе своеобразный стиль Аспе.

Основатель J.Lindeberg Йохан Линдеберг, напротив, был одним из самых влиятельных шведских модельеров и работал на Diesel. В 1996 году он собрал дизайнеров из Costume National, Calvin Klein и H&M и создал свой собственный бренд. Коллекции марки находятся на стыке моды и спорта, а ее дизайнеры стараются соблюсти баланс между функциональностью и творчеством. Философия J.Lindeberg такова: элегант-

ность без традиционности, богемность без беспечности, прогрессивность без футуристичности, индивидуальность без элитарности.

В одежде J.Lindeberg не раз замечали Брэда Питта и Джастина Тимберлейка. Марка совершила настоящую революцию в одежде для спорта, даже такого консервативного, как гольф. Шведский гольфист Джеспер Парневик выиграл два крупных международных турнира в розовых брюках J.Lindeberg. «Я почувствовал, что смогу победить, и надел розовые штаны. Я выиграл тот турнир и следующий. Это были штаны на два миллиона», – сказал он после.

Марка Filippa K. была основана дизайнером Филиппой Кнутссон на три года раньше Аспе, но за пределами Скандинавии стала популярна только недавно. Одежда бренда рассчитана на тонких ценителей минимализма и чистоты цвета, коллекции марки просты, но выразительны. Знако-



вые изделия этого сезона у Filippa K. – черный жакет с рукавами летучая мышь и простая замшевая юбка цвета кофе с молоком – четкие формы и ничего лишнего.

Ведущие шведские бренды одежды проложили дорогу другим, молодым и дерзким, среди которых Nudie Jeans, Hope, Fifth Avenue Shoe Repair, Sandra Backlund, Tiger of Sweden, Our Legacy, Whyred, The Local Firm, Monki. Все они, кто больше, кто меньше, остаются в рамках скандинавского минимализма, но при этом успешно экспериментируют с тканью и формой.

«Мы воспринимаем себя не как фирму, а скорее как рок-группу», – признается основательница Nudie Jeans Мария Левин, и это многое говорит о марке. Бренд придерживается мнения, что главное в образе – это индивидуальность. Марка делает идеальные джинсы, которые становятся тем лучше, чем дольше их носишь. Они производятся классическими способами, например, джинсы selvage шьются на старых ткацких станках: при таком способе производства края ткани не распушаются и отличаются особой долговечностью. Джинсы из органического хлопка окрашивают только натуральными красителями. Поклонники марки делятся советами по правильному износу джинсов на специальных сайтах в интернете, один из которых – mynudies.com. Также Nudie Jeans делает бунтарские на вид и абсолютно шведские по качеству исполнения вещи: к примеру, этой весной они

предлагают черную куртку превосходной кожи и несерьезного рубашечного кроя и двусторонний университетский бомбер с мрачной вороньей стайей через всю спину.

В демократичном ценовом сегменте также есть бренды, которым удается соответствовать духу шведской моды не хуже дорогих моделей. Например, Gina Tricot завоевала большую популярность в Скандинавии, где открыто более 130 магазинов марки. Дизайнеры бренда делают одежду в минималистичном стиле и монохромных цветах, используют простой крой и скромные принты, но при этом создают модные и очень женственные образы.

Сегодня скандинавским минимализмом вдохновляются многие европейские марки, например, Stella McCartney и Raf Simons. Шведская мода новой волны обладает важнейшим качеством – она дает свободу самовыражения и подчеркивает индивидуальность владельца.



© AS Tallink Grupp

КРУИЗ: Хельсинки-Стокгольм

Круиз по Балтийскому морю это незабываемое впечатление, во время которого вы насладитесь окружающими видами крупнейшего и красивейшего в мире архипелага. Комфортные и современные паромы отправляются в плавание ежедневно в течение всего года между городскими центрами Стокгольма, Хельсинки, а также на Аландские о-ва.

КРУИЗ ХЕЛЬСИНКИ-СТОКГОЛЬМ, 6 ДН/5 Н., ОТ 30 000 P.
Включено: проживание в Хельсинки, круиз Хельсинки-Стокгольм-Хельсинки, ж/д переезд Москва-Хельсинки-Москва, страховка.

КРУИЗ ХЕЛЬСИНКИ-СТОКГОЛЬМ (НОЧЬ В СТОКГОЛЬМЕ), 7 ДН/6 Н., ОТ 45 000 P.
Включено: проживание в Хельсинки и Стокгольме, круиз Хельсинки-Стокгольм-Хельсинки, ж/д переезд Москва-Хельсинки-Москва, страховка.

JAZZ TOUR.RU

Москва
+7 (495) 775-76-76
Газетный переулок, д.3/5, 3 этаж,
эл. почта: sales@jazztour.ru

Санкт-Петербург
+7 (812) 336-94-11
В.О., 9 линия, д.34, оф.603, БЦ «Манус»,
эл. почта: spb@jazztour.ru

www.jazztour.ru

ВОДНЫЙ МАРШРУТ

Путешествие в Стокгольм на комфортабельном пароме Tallink Silja Line запомнится вам надолго. Помимо удобных кают на лайнерах вам предложат множество вариантов интересного времяпровождения и отличный сервис. Паромные линии соединяют Стокгольм с городами Финляндии, Эстонии и Латвии.

★ БОЛЕЕ ★
9 000 000

пассажиров в год перевозит компания Tallink Silja Line.



M/S Baltic Princess – самое молодое судно во флоте компании Tallink Silja Line. На борту судна могут разместиться 2800 пассажиров.



С момента первого морского путешествия M/S Silja Symphony прошла дистанцию, равную расстоянию до Луны и обратно. Пассажиры судна ежегодно съедают 750 000 штук тефтелей и 470 000 яиц (около 28 тонн).



Ежегодное потребление питьевой воды на борту M/S Galaxy составляет 60 000 м³. Эта величина равна 1300 бассейнам 4 м в ширину и 8 м в длину. Каждую неделю пассажиры M/S Galaxy съедают 1400 кг картошки и 500 кг мяса.



Самый быстрый паром M/S Superstar развивает скорость до 27,5 морских миль, что приблизительно равно 50 км/час. Мощность главной силовой установки шаттла составляет 50 400 киловатт, что равно мощности приблизительно 500 автомобилей.



Шаттл M/S Star пересекает Балтийское море более 2000 раз за год. Дистанция, которую паром проходит за это время, равна четырем кругосветным путешествиям. За год шаттл перевозит 1,6 млн пассажиров. Чтобы разместить все автомобили, которые лайнер транспортирует в течение года, требуется 360 футбольных стадионов.



Visit Sweden

TALLINK SILJA LINE

РЕКЛАМА

Custom Publishing Sanoma Independent Media.
Директор Custom Publishing Sanoma Independent Media: Галина Устинова.
Менеджер проекта: Анастасия Макарова. Арт-директор: Александр Романов.
Шеф-редактор: Ирина Бегимбетова.
"Сезон путешествий" №16, 2015 г. Адрес редакции: 127018, Москва, ул. Полковая, 3, стр. 1.
Тел. 8 495 232 32 00. zr@immedia.ru
Реклама: Татьяна Сажина, sazhina@vedomosti.ru. Тел. 8 495 232 32 00, доб. 2289
Учредитель: ЗАО "Бизнес Ньюс Медиа". Издатель: ООО "Юнайтед Пресс".
Адрес учредителя и издателя: 127018, Москва, ул. Полковая, 3, стр. 1. Тел. 8 495 232 32 00
Свидетельство ПИ №ФС77-41490 от 6 августа 2010 года выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций.
Типография:
Полнографический комплекс ЗАО "ПК "Экстра М"
143400, Московская обл. Красногорский р-н, п/о "Красногорск-5", а/м "Балтия", 23-й км
Тел. 8 495 785 72 30
www.em-print.ru
Тираж: 10 000
Дата выхода: апрель 2015
Распространяется бесплатно

Обложка: © Taucka Ervasti / Imagebank.sweden.se

Совершите морское путешествие на одном из паромов Tallink и Silja Line!



Балтийское море как на ладони!

Если Вы решите посетить одну из столиц Скандинавии или Прибалтики, то советуем Вам отправиться в незабываемое морское путешествие на одном из наших паромов. Вне зависимости от выбранного Вами маршрута, Tallink и Silja Line гарантируют высокие стандарты сервиса и разнообразное времяпрепровождение на борту. Удобные каюты, разнообразная кухня на Балтийском море, зажигательная шоу-программа и возможность насладиться СПА-центром придется по вкусу даже самым избирательным путешественникам. Подарите дорогим и



близким настоящим праздник! Морской круиз по Балтийскому морю на борту паромов Tallink и Silja Line - это прекрасная возможность отдохнуть и расслабиться в незабываемой атмосфере!



www.facebook.com/Tallink.Silja.Russia

www.vk.com/tallink.silja.russia

TALLINK SILJA LINE

www.tallinksilja.ru